

## Arrest

nr. 188 974 van 27 juni 2017  
in de zaak RvV X / IX

In zake: 1) X

Gekozen woonplaats: ten X

tegen:

de Belgische staat, vertegenwoordigd door de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Administratieve Vereenvoudiging.

### DE WND. VOORZITTER VAN DE IXE KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, X, X en X, die verklaren van Armeense nationaliteit te zijn, op 25 juli 2016 hebben ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging en de nietigverklaring te vorderen van de beslissingen van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Administratieve Vereenvoudiging van 11 mei 2016 waarbij de aanvraag om machtiging tot verblijf op basis van artikel 9<sup>ter</sup> van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ongegrond verklaard wordt en tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten.

Gezien titel I bis, hoofdstuk 2, afdeling IV, onderafdeling 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de beschikking houdende de vaststelling van het rolrecht van 28 juli 2016 met refertenummer X

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 30 januari 2017, waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 23 februari 2017.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. MAES.

Gehoord de opmerkingen van advocaat A. HAEGEMAN, die *loco* advocaat J. BAELDE verschijnt voor de verzoekende partijen en van advocaat M. DUBOIS, die *loco* advocaat E. MATTERNE verschijnt voor de verwerende partij.

### WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

#### 1. Nuttige feiten ter beoordeling van de zaak

Op 8 december 2015 dienden verzoekers een aanvraag in om machtiging tot verblijf op grond van artikel 9<sup>ter</sup> van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna verkort de Vreemdelingenwet).

Op 9 mei 2016 stelde de ambtenaar-geneesheer een advies op dat luidt als volgt:

*“Medische motivatie*

*NAAM: K, A*

*Geboren te Jerevan Armenië op (...)1982*

*Nationaliteit: Armenia*

*Ik kom terug op uw vraag voor medische evaluatie van de gezondheidstoestand aangehaald door genoemde persoon in het kader van de aanvraag om machtiging tot of verlenging van verblijf, bij onze diensten ingediend op 9/12/2015.*

*Verwijzend na ar uw waag voor advies heb ik gebruik gemaakt van de volgende door u meegezonden medische stukken:*

- *Verwijzend naar het medisch attest d.d. 16/11/2015S van dr. H. blijkt dat betrokkene lijdt aan FMF (Familiale Mediterrane Koorts),*

- *Verwijzend naar het uit het Armeens vertaalde medisch attest d.d. 20/10/2015 van dr. D. blijkt dat betrokkene lijdt aan FWF sinds haar 5 Jaar, met opstoten van abdominale pijn, hoofdpijn, gewrichtspijn en koorts. Als medicatie neemt ze Colchicine.*

*Uit de studie van dit medisch dossier blijkt dat betrokkene, een 33-jarige vrouw uit Armenië, lijdt aan FMF sinds haar 5 Jaar, met opstoten van abdominale pijn, hoofdpijn, gewrichtspijn en koorts. Als medicatie neemt zij Colchicine.*

*Gezien de aard van deze aandoening is het aangewezen dat betrokkene hiervoor verder behandeld en opgevolgd wordt.*

*De vraag stelt zich dus In hoeverre dit mogelijk is in Armenië, het land van herkomst.*

*Behandelings- en opvolgingsmogelijkheden in Armenië*

*Er werd gebruik gemaakt van de volgende bronnen (deze informatie werd toegevoegd aan het administratief dossier van de betrokkene):*

*Informatie afkomstig uit de MedCOI-databank;*

■ *Aanvraag Medcol met het unieke referentienummer BMA7838*

*Dit leert ons dat behandeling en opvolging door een internist beschikbaar is In Armenië. Laboratoria voor bloedonderzoeken zijn aanwezig. De medicatie Colchicine is beschikbaar.*

*Zodoende is het duidelijk dat verdere opvolging en behandeling beschikbaar is in Armenië.*

*Reizen met deze pathologie behoort tot de mogelijkheden.*

*Uit de beschikbare medische gegevens blijkt geen medische noodzaak tot mantelzorg.*

*Derhalve is er geen medisch bezwaar in verband met een terugkeer naar het land van herkomst.*

*Uit het toegankelijkheidsonderzoek op 4/6/2015 blijkt dat:*

*Allereerst kan een verblijfstitel niet enkel op basis van het feit dat de toegankelijkheid van de behandelingen in het land van onthaal en het land van herkomst sterk uiteen kan lopen afgegeven worden.*

*Naast de verificatie van de mogelijkheden tot behandeling in het land van herkomst of het land waar de aanvrager gewoonlijk verblijft, vindt de in het kader van een aanvraag uitgevoerde evaluatie ook plaats op het niveau van de mogelijkheden om toegang te krijgen tot deze behandelingen. Rekening houdend met de organisatie en de middelen van elke staat zijn de nationale gezondheidssystemen zeer uiteenlopend. Het kan om een privésysteem of een openbaar systeem gaan. Een staatsprogramma, internationale samenwerking, een ziektekostenverzekering, een ziekenfonds,... Het gaat dus om een systeem dat de aanvrager in staat stelt om de vereiste zorgen te bekomen. Het gaat er niet om zich ervan te verzekeren dat het kwaliteitsniveau van dit systeem vergelijkbaar is met het systeem dat in België bestaat. Deze vergelijking zou tot gevolg hebben dat een verblijfsrecht zou worden toegekend aan elke persoon wiens systeem voor de toegang tot de zorgverlening van minder goede kwaliteit zou zijn dan het systeem in België. Dit zou niet in overeenstemming zijn met de belangrijkste doelstelling van de verificaties op het gebied van de toegang tot de zorgverlening, namelijk zich ervan verzekeren dat deze zorgverlening in haar land van herkomst of het land waar zij verblijft toegankelijk is voor de aanvrager. Daarnaast geldt ook nog het volgende: “ (...) L'article 3 ne fait pas obligation à l'Etat contractant de pailler les dites disparités en fournissant des soins de santé gratuits et illimités à tous les étrangers dépouvus du droit de demeurer sur son territoire »<sup>1</sup>*

*Hel EHRM heeft geoordeeld dal een eventualiteit van slechte behandelingen wegens een instabiele conjunctuur in een land op zich niet leidt tot een inbreuk op art. 3 EVRM (zie: EHRM 30 oktober 1991, Vilvarajah en cons/ Verenigd Koninkrijk, § 111) en dat wanneer de bronnen waarover het beschikt een algemene situatie beschrijven, de specifieke beweringen van een verzoekende partij In een geval moeten worden gestaafd door andere bewijselementen (zie: EHRM 4 december 2008, Y./Rusland §9; EHRM 28 februari 2008, Saadi/Italië, § 131; EHRM 4 februari 2005, Mamatkulov en Askarov/Turkije, § 73; EHRM 73; EHRM 20 april 2003, Müslim/Turkije. § 68),*

*1 Europees Hof voor de Rechten van de Mens, arrest N. het Verenigd Koninkrijk, § 44, www.achr.coe.int 2/2*

*Zoals eerder aangegeven is de medicatie beschikbaar In het land van herkomst*

*Wat betreft de toegankelijkheid van deze medicatie dient nogmaals verwezen te worden naar de rechtspraak van het EHRM waaruit heel duidelijk blijkt dat "het volstaat dat de medicatie aanwezig is en dat het feit of deze medicatie moeilijk kan verkregen worden door de betrokkene geen reden is om te besluiten tot een schending van artikel 3 van het E.V.R.M" (Arrest RvV nr 81674 van 23 mei 2012)*

*Wat specifiek de situatie in Armenië betreft, kunnen we het volgende melden:*

*Een bepaald type gezondheidszorgen en zorgen voor welbepaalde aandoeningen wordt door staat betaald.*

*Daarnaast krijgen mensen die behoren tot bepaalde sociaal kwetsbare groepen een breder pakket van gratis zorgen.*

*Zo is er een pakket aan basiszorg dat gratis is voor iedereen. Dit bevat onder meer het volgende: ambulante en poliklinische zorgen, onder andere onderzoeken en behandelingen door niet-gespecialiseerde artsen (generalisten/huisartsen), radiografieën, laboratorium-analyses.<sup>2</sup>*

*Sociaal kwetsbare families krijgen ook de gespecialiseerde zorgen en de benodigde medicijnen gratis, ze hebben eveneens toegang tot de zorginstellingen hierboven vernield.<sup>3</sup>*

*Voor arme families is er een sociale uitkering. De uitkering wordt aangepast aan de graad van armoede en de samenstelling van het gezin. Hoe moeilijker de situatie, hoe hoger de uitkering.*

*Ook wordt er maandelijks een zorgbijslag betaald voor elk kind Jonger dan 2 jaar, bij de geboorte wordt ook eenmalig een som uitgekeerd. Voor elk kind lot de leeftijd van 18 jaar ontvangen de ouders. In geval van officiële tewerkstelling kindergeld. <sup>45</sup>*

*Er bestaat verder ook hulp voor personen die als werkloos geregistreerd zijn. Dit zijn mensen die geen werk hebben. Werk zoeken en ten minste 1 Jaar gewerkt hebben. Ze krijgen een werkloosheidsuitkering gedurende maximaal 1 jaar. Deze mensen kunnen ook beroepsopleidingen volgen en worden begeleid naar een job. Berokkenen leggen tenslotte geen enkel bewijs voor van een arbeidsgeneesheer dat zij arbeidsongeschikt zouden zijn. We kunnen er dus vanuit gaan dat betrokkenen zelf zouden kunnen instaan voor de kosten die gepaard gaan met de noodzakelijke hulp.*

*Hieruit blijft dat deze zorgen toegankelijk zijn.*

*Conclusie:*

*Uit het voorgelegd medisch dossier mag niet blijken dat betrokkene op zodanige wijze aan een aandoening lijdt dat deze een ernstig risico inhoudt voor het leven of de fysieke integriteit, of een reëel risico vormt op een onmenselijke of vernederende behandeling, aangezien de noodzakelijke medische zorgen beschikbaar én toegankelijk zijn In Armenië.*

*Vanuit medisch standpunt is er dan ook geen bezwaar tegen een terugkeer naar het herkomstland."*

Op 11 mei 2016 verklaarde de gemachtigde de aanvraag om machtiging tot verblijf op grond van artikel 9ter van de Vreemdelingenwet van 8 december 2015 ontvankelijk doch ongegrond.

Dit is thans de eerste bestreden beslissing, waarvan de motivering luidt als volgt:

*"Onder verwijzing naar de aanvraag om machtiging tot verblijf die op datum van 08.12.2015 bij aangetekend schrijven bij onze diensten werd ingediend door :*

*G., L. (R.R.: [...])*

*geboren te C. op [...]1954*

*+ zoon:*

*A. H. (R.N. [...])*

*geboren op [...]1982*

*+ andere zoon:*

*A., K. (R.R.: [...])*

*geboren te S. op [...]1980*

*+ zijn echtgenote: K., A. (R.R. [...])*

*geboren op [...]1982 te S.*

*+ wettelijke vertegenwoordigers van:*

*A., L. (R.R. [...])*

*geboren op [...]2008 te S.*

*A., L. (R.R. [...])*

*geboren op [...]2012 te O.*

*nationaliteit: Armenië*

*adres: [...]*

*in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen door Artikel 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen, deel ik u mee dat dit verzoek ontvankelijk doch ongegrond is.*

Reden(en) :

*Het aangehaalde medisch probleem kan niet worden weerhouden als grond om een verblijfsvergunning te bekomen in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen door Art 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen.*

*We verwijzen naar het medisch verslag opgesteld door de arts-adviseur op 09.05.2016 (zie gesloten omslag in bijlage).*

Derhalve

*1) kan uit het voorgelegd medische dossier niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt voor het leven of de fysieke integriteit, of*

*2) kan uit het voorgelegd medische dossier niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft.*

*Bijgevolg is niet bewezen dat een terugkeer naar het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft een inbreuk uitmaakt op de Europese richtlijn 2004/83/EG, noch op het artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM).*

*...”*

Op 11 mei 2016 kregen verzoekers het bevel om het grondgebied te verlaten.

Dit is thans de tweede bestreden beslissing aangaande G.L. (bijlage 13), waarvan de motivering luidt als volgt:

*“De mevrouw*

*Naam + voornaam: G., L*

*geboortedatum: [...]1954*

*geboorteplaats: C.*

*nationaliteit: Armenië*

*wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,*

*binnen 0 dagen na de kennisgeving.*

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

*Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:*

*o Krachtens artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980, verblijft hij in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten: niet in het bezit van een geldig visum.*

*Met toepassing van artikel 74/14 §3, werd de termijn om het grondgebied te verlaten naar [0] dagen verminderd omdat:*

*o 4° de onderdaan van een derde land niet binnen de toegekende termijn aan een eerdere beslissing tot verwijdering gevolg heeft gegeven: Betrokkene ontving al een bevel om het grondgebied te verlaten op 05.02.2013, haar betekend op 13.02.2013. Zij heeft echter geen gevolg gegeven aan dit bevel en verblijft nog altijd illegaal op het grondgebied.*

*...”*

Dit is thans de derde bestreden beslissing aangaande A.K. (bijlage 13), waarvan de motivering luidt als volgt:

*“De heer*

*Naam + voornaam: A., K.*

*geboortedatum: [...]1980*

*geboorteplaats: S.*

*nationaliteit: Armenië*

*wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,*

*binnen 0 dagen na de kennisgeving.*

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

*Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:*

*o Krachtens artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980, verblijft hij in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten: niet in het bezit van een geldig visum.*

*Met toepassing van artikel 74/14 §3, werd de termijn om het grondgebied te verlaten naar [0] dagen verminderd omdat:*

*o 4° de onderdaan van een derde land niet binnen de toegekende termijn aan een eerdere beslissing tot verwijdering gevolg heeft gegeven: Betrokkene ontving al een bevel om het grondgebied te verlaten op 05.02.2013, hem betekend op 13.02.2013. Hij heeft echter geen gevolg gegeven aan dit bevel en verblijft nog altijd illegaal op het grondgebied.  
...”*

Dit is thans de vierde bestreden beslissing aangaande A.H., waarvan de motivering luidt als volgt (bijlage 13 ).

*“De heer*

*Naam + voornaam: A., H.*

*geboortedatum: [...]1982*

*geboorteplaats: S.*

*nationaliteit: Armenië*

*wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,*

*binnen 0 dagen na de kennisgeving.*

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

*Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:*

*o Krachtens artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980, verblijft hij in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten: niet in het bezit van een geldig visum.*

*Met toepassing van artikel 74/14 §3, werd de termijn om het grondgebied te verlaten naar [0] dagen verminderd omdat:*

*o 4° de onderdaan van een derde land niet binnen de toegekende termijn aan een eerdere beslissing tot verwijdering gevolg heeft gegeven: Betrokkene ontving al een bevel om het grondgebied te verlaten op 05.02.2013 hem betekend op 13.02.2013. Hij heeft echter geen gevolg gegeven aan dit bevel en verblijft nog altijd illegaal op het grondgebied....”*

Dit is thans de vijfde bestreden beslissing aangaande K.A. (bijlage 13 ), waarvan de motivering luidt als volgt:

*“De mevrouw*

*Naam + voornaam: K., A.*

*geboortedatum: [...]1982*

*geboorteplaats: S. / Armenië*

*nationaliteit: Armenië*

*+ minderjarige kinderen*

*wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,*

*binnen 0 dagen na de kennisgeving.*

**REDEN VAN DE BESLISSING:**

*Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:*

*o Krachtens artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980, verblijft hij in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten: niet in het bezit van een geldig visum.*

*Met toepassing van artikel 74/14 §3, werd de termijn om het grondgebied te verlaten naar [0] dagen verminderd omdat:*

*o 4° de onderdaan van een derde land niet binnen de toegekende termijn aan een eerdere beslissing tot verwijdering gevolg heeft gegeven: Betrokkene ontving al een bevel om het grondgebied te verlaten op 05.02.2013, haar betekend op 13.02.2013. Zij heeft echter geen gevolg gegeven aan dit bevel en verblijft nog altijd illegaal op het grondgebied.  
...”*

Op 25 juli 2016 vorderden verzoekers bij uiterst dringende noodzakelijkheid als voorlopige maatregelen de versnelde behandeling van het onderhavig beroep gericht tegen de voormelde 5 bestreden beslissingen.

Op 10 november 2016 nam de gemachtigde de beslissing tot afgifte van inreisverboden aan de verzoekers. Tegen deze inreisverboden dienden verzoekers een beroep in bij de Raad, gekend onder het rolnummer RvV 197 677.

Bij arrest nr. 179 110 van 8 december 2016 verwierp de Raad het beroep in uiterst dringende noodzakelijkheid tegen de thans bestreden beslissingen daar het onontvankelijk was *ratione temporis* wegens laattijdig optreden.

Op 19 januari 2017 werden G.L., A.H. en A.K. gerepatriëerd door de gemachtigde. Vierde verzoekster en haar minderjarige kinderen werden niet verwijderd daar zij ontsnapt uit de FITT-woning.

## 2. Over de ontvankelijkheid

Aangaande de tweede, derde en vierde bestreden beslissing, zijnde bevelen om het grondgebied te verlaten voor eerste verzoekster, tweede verzoeker en derde verzoeker blijkt uit de informatie die de Raad op grond van artikel 39/62 van de Vreemdelingenwet van de gemachtigde heeft verkregen dat deze bevelen werden uitgevoerd.

Overeenkomstig artikel 39/56, eerste lid van de Vreemdelingenwet kunnen de beroepen bedoeld in artikel 39/2 van dezelfde wet voor de Raad gebracht worden door de vreemdeling die doet blijken van een benadeling of een belang.

Volgens vaststaande rechtspraak van de Raad van State moet het belang persoonlijk, rechtstreeks, actueel en geoorloofd zijn (RvS 4 augustus 2005, nr. 148.037). Opdat hij een belang zou hebben bij de vordering volstaat het niet dat verzoeker gegriefd is door de bestreden rechtshandeling en dat hij nadeel ondervindt. De vernietiging van de bestreden beslissing moet verzoeker bovendien enig voordeel verschaffen en dus een nuttig effect sorteren.

Nu blijkt dat het bevel door verzoekers repatriëring op 23 februari 2011 volledige uitvoering heeft gekregen en een bevel maar éénmalig kan worden uitgevoerd, heeft verzoeker in principe geen actueel belang meer bij de procedure, tenzij een schending van een hogere rechtsnorm alsnog het belang zou kunnen actueel houden (RvS 13 december 2011, nr. 216.837).

Een verzoeker die zijn belang bij het door hem ingestelde annulatieberoep bij de Raad zou willen bewaren, moet een voortdurende en ononderbroken belangstelling voor zijn proces tonen. Wanneer zijn belang op grond van relevante gegevens in vraag wordt gesteld, moet hij daarover standpunt innemen en het actuele karakter van zijn belang aantonen.

Ter zitting vroeg de waarnemend voorzitter bijgevolg naar het actueel belang aangaande de uitgevoerde bevelen. De raadsman van verzoekers stelde zich dienaangaande naar de wijsheid te gedragen. Dit volstaat niet als concrete toelichting om het vereiste actueel belang te aanvaarden (RvS 18 december 2012, nr. 221.810).

Het beroep is onontvankelijk wat betreft de tweede, derde en vierde bestreden beslissing.

### 3. Onderzoek van het beroep

Verzoekers voeren de schending aan van artikel 9<sup>ter</sup> en artikel 62 van de Vreemdelingenwet, van de uitdrukkelijke motiveringsplicht zoals neergelegd in de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Ze lichten hun middel toe als volgt:

*"De op 08/12/2015 aangetekend ingediende medische regularisatieaanvraag steunde op de twee hierna vermelde stukken:*

1. *Standaard medisch getuigschrift DVZ dd. 16/11/2015 van Dr. R. H. uit Oostende, die vaststelt dat patiënte, die leed aan familiale mediterrane koorts (FMF) sedert haar verblijf in België geen opstoten meer heeft.*

*Zij stelt als gevolgen en mogelijke complicaties dat "Bij terugkeer in Middellands Zeegebied zouden de opstoten herbeginnen, met alle gevolgen vandien."*

*Er zou noodzaak zijn om levenslang colchicine te nemen, vooral om amyloïdose te voorkomen (amyloïdose kan orgaanfalen veroorzaken).*

2. *Medisch attest dd. 20/10/2015 van de Armeense Dr. N. D. met vertaling naar het Nederlands door een beëdigd vertaler, met als diagnose Familiale Mediterrane koorts (FMF), abdominale problemen en frequentie van ernstige aanvallen, artropathie, waaraan patiënte sinds haar 5de levensjaar lijdt. Zij krijgt dan ernstige aanvallen van abdominale pijn, hoofdpijn, gewrichtspijn en koorts tot 38° C, symptomen die rond de 3 dagen aanhouden en die om de 2 à 3 maanden terugkomen.*

*Er vond een moleculair genetisch onderzoek plaats waaruit blijkt dat patiënte dezelfde genmutatie vertoont die eigen is aan mensen die aan deze ziekte lijden en die bij 8% van de hele Armeense bevolking voorkomt.*

*Patiënten die aan FMF lijden krijgen het advies om de verblijfplaats te wijzigen voor mogelijke verbetering/genezing.*

*Bovendien werd de aandacht gevestigd op een uittreksel uit het door DVZ welbekend landenrapport van CARI TAS van januari 2010 aangaande Armenië (blz. 123-130) te laten geworden.*

*<\* Bribes for doctors*

*The health care system of Armenia still suffers of informal payments.(\*v).Out-of-pocket payments (...) can be divided into three categories: official (formal) co- payments charged for services that are only partly covered by the state budget; official (formal) direct user charges for the provision of services outside the state benefits package, and unofficial or informal payments, including gratuities provided on*

a voluntary basis or demanded by providers for services, over and above the official state payments and user fees. (...) Informal payments have now developed into an almost formalized system of fees, including barter goods and services in rural areas, for health care providers, auxiliary personnel and administrators.(...) "Iss

According to the survey done by Transparency International Armenia conducted in 2006, healthcare sector was considered as "the first most corrupt sector/service" by the respondents.156

Low state wages leads to corruption in health care, education Bribe-taking replaces official "fee" system, By Tatevik Sargsyan and Ani Khurshudyan, Published: 06.02.2008,

[http://www.amnewsservice.org/index.php?f=articles/html/ANSQ80602\\_1\\_eng.html](http://www.amnewsservice.org/index.php?f=articles/html/ANSQ80602_1_eng.html). accessed in January 2010

3.4.3.4 Discrimination in health care system (ethnic, religious, social, etc.)

In Armenia there is not any kind of ethnic, religious discrimination. The discrimination is rather connected with the ability of the patients to pay for medical services.

According to surveys of 2005, "{...} Groups with privileges, which are often the same as vulnerable groups, are not able in practice, to use their privileges with regard to fees and drugs. As people with privileges have mentioned, they are subjected to indifference and poor treatment if they do not directly pay for fees, and consequently prefer to pay in order to properly use the services.

With regards to drugs, the problem is that often the most necessary and expensive drugs are not available at healthcare facilities/and these patients have to purchase them on their own. (...)"xs7 These problems still exist.

Hieruit blijkt dus uitdrukkelijk dat er zich wel degelijk ernstige financiële problemen voordoen voor behoeftige patiënten i.v.m. de betaling zowel van het ereloon van de geneesheren als van de geneesmiddelen ... Bovendien, werd erop gewezen dat er in Armenië voor betrokkene geen verzekering van gezondheidszorg (mutualiteit) bestaat.

De medische arts adviseur van tegenpartij motiveert zijn advies door te stellen dat:

- Volgens informatie afkomstig uit de MedCOI-databank blijkt, volgens hem, dat behandeling en opvolging door een internist beschikbaar is in Armenië. Laboratoria voor bloedonderzoeken zijn aanwezig. De medicatie Colchicine is beschikbaar. Zodoende meent hij dat verdere opvolging en behandeling beschikbaar is in Armenië. Reizen met deze pathologie behoort tot de mogelijkheden. Derhalve is er geen medisch bezwaar in verband met een terugkeer naar het land van herkomst.

- Op basis van de nationale gezondheid system in Armenië zou blijken dat de toegankelijkheid van de behandeling in het land van onthaal mogelijk is, verwijzend bovendien naar artikel 3 EVRM.

De arts adviseur concludeert dat dat "betrokkene niet op zodanige wijze aan een aandoening lijdt dat deze een ernstig risico inhoudt voor het leven of de fysieke integriteit of een reëel risico vormt op een onmenselijke of vernederende behandeling, aangezien de noodzakelijke medische zorgen beschikbaar en toegankelijk zijn in Armenië. Vanuit medisch standpunt is er dan ook geen bezwaar tegen een terugkeer naar het herkomstland".

Hieruit blijkt dat de arts adviseur hoegenaamd geen rekening houden heeft noch met het medisch attest dd. 20/10/2015 van de Armeense Dr D. van het ministerie van volksgezondheid van de Armeense Republiek die adviseert dat patiënten die lijden aan een gen 12 mutatie hun verblijfplaats dienen te wijzigen, met andere woorden naar een ander land buiten Armenië, noch met het standaard medisch getuigschrift DVZ dd. 16/11/2015 van Dr. R. H., die stelt als gevolgen en mogelijke complicaties dat "Bij terugkeer in Middellands Zeegebied zouden de opstoten herbeginnen, met alle gevolgen vandien."

Bovendien, werd niet ingegaan op de typisch pathologische gevolgen van de Familiële Mediterrane koorts (FMF), abdominale problemen en frequentie van ernstige aanvallen, artropathie, waaraan patiënte sinds haar 5de levensjaar lijdt

Evenmin werd rekening gehouden met de door verzoekers aangehaalde landenrapport van Caritas van januari 2010 die de toegankelijkheid van de zorgen in Armenië tegenspreekt.

De arts adviseur is vrij een ander mening te hebben dan die van de behandelende arts van verzoekster, doch dient hij zijn ander mening te verantwoorden waarom hij een ander mening heeft en waarom hij niet akkoord kan gaan met de voorgelegde medische verslagen van de behandelende arts, vooral met betrekking tot het herbeginnen van de opstoten bij terugkeer in Middellands Zeegebied, quod non in casu.

Verder is de verwijzing naar de rechtspraak inzake artikel 3 van het EVRM ter zake niet dienend, nu de constante en vaste rechtspraak zowel van de RvV als van de Raad van State stellen dat het toepassingsveld van artikel 9 ter van de Vreemdelingenwet breder is dan de bij artikel 3 van het EVRM voorziene voorwaarden.

Aldus werd de motivatieplicht geschonden.



*Verder maakt het bevel om het grondgebied te verlaten een accessorium uit van de hoofdbeslissing, hetzij de ongegrondheidsbeslissing 9 ter, draagt dezelfde datum en werd genomen door dezelfde ambtenaar. Het accessorium dient dan ook hetzelfde lot te ondergaan als de hoofdbeslissing waaraan ze is gekoppeld. Als gevolg van de nietigverklaring van de eerste bestreden beslissing vallen verzoekers terug in de situatie waarin zij als gevolg van de ontvankelijkheidsbeslissing van 15/06/2011 opnieuw recht hebben op een attest van immatriculatie in afwachting van een nieuwe beslissing ten gronde. Hiertoe kan worden verwezen naar artikel 7 van het K.B. van 15/09/2006 tot wijziging van de wet van 15/2/1980. Een behoud van het bevel het grondgebied te verlaten zou dus onverenigbaar zijn met een nietigverklaring van de eerste bestreden beslissing. Aldus werd zowel de materiële als de formele motivatieplicht miskend.”*

De in de artikelen 2 en 3 van de voormelde wet van 29 juli 1991 en in artikel 62 van de Vreemdelingenwet neergelegde uitdrukkelijke motiveringsplicht heeft tot doel de bestuurde in kennis te stellen van de redenen waarom de administratieve overheid de bestreden bestuurshandeling heeft genomen, zodat kan worden beoordeeld of er aanleiding toe bestaat de beroepen in te stellen waarover hij beschikt. De artikelen 2 en 3 van de genoemde wet van 29 juli 1991 verplichten de administratieve overheid ertoe in de akte de juridische en feitelijke overwegingen op te nemen die aan de beslissing ten grondslag liggen en dit op een ‘afdoende’ wijze. Het begrip “afdoende” impliceert dat de opgelegde motivering in rechte en in feite evenredig moet zijn aan het gewicht van de genomen beslissing (RvS 7 november 2001, nr. 100.628, RvS 30 mei 2006, nr. 159.298, RvS 12 januari 2007, nr. 166.608, RvS 15 februari 2007, nr. 167.848, RvS 26 juni 2007, nr. 172.777).

Artikel 9ter, § 1 van de Vreemdelingenwet, waarvan verzoekers eveneens de schending aanvoeren, luidt als volgt:

*“§ 1. De in België verblijvende vreemdeling die zijn identiteit aantoonst overeenkomstig § 2 en die op zodanige wijze lijdt aan een ziekte dat deze ziekte een reëel risico inhoudt voor zijn leven of fysieke integriteit of een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in zijn land van herkomst of het land waar hij verblijft, kan een machtiging tot verblijf in het Rijk aanvragen bij de minister of zijn gemachtigde.*

*De aanvraag moet per aangetekende brief worden ingediend bij de minister of zijn gemachtigde en bevat het adres van de effectieve verblijfplaats van de vreemdeling in België.*

*De vreemdeling maakt samen met de aanvraag alle nuttige en recente inlichtingen over aangaande zijn ziekte en de mogelijkheden en de toegankelijkheid tot een adequate behandeling in zijn land van herkomst of in het land waar hij verblijft.*

*Hij maakt een standaard medisch getuigschrift over zoals voorzien door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Dit medisch getuigschrift dat niet ouder is dan drie maanden voorafgaand aan de indiening van de aanvraag getuigschrift vermeldt de ziekte, haar graad van ernst en de noodzakelijk geachte behandeling.*

*De beoordeling van het in het eerste lid vermelde risico, van de mogelijkheden van en van de toegankelijkheid tot behandeling in zijn land van herkomst of het land waar hij verblijft, en van de in het medisch getuigschrift vermelde ziekte, haar graad van ernst en de noodzakelijk geachte behandeling, gebeurt door een ambtenaar-geneesheer of een geneesheer aangeduid door de minister of zijn gemachtigde die daaromtrent een advies verschaft. Deze geneesheer kan, indien hij dit nodig acht, de vreemdeling onderzoeken en een bijkomend advies inwinnen van deskundigen.”*

Verzoekers verwijzen naar de medische stukken die bij de aanvraag van 8 december 2015 werden gevoegd, enerzijds het standaard medisch getuigschrift van 16 november 2015 en anderzijds het attest van 20 oktober 2015 van de Armeense arts N.D. en naar het bepaalde in het landenrapport van Caritas van januari 2010 aangaande Armenië, meer bepaald naar de fragmenten die ingaan op de praktijk in Armenië van informele vereiste betalingen. Verzoekers zijn van oordeel dat de arts-adviseur geen rekening heeft gehouden met de twee voormelde medische getuigschriften.

De Raad kan dit standpunt niet bijtreden. Er wordt in het advies van de arts-adviseur uitdrukkelijk verwezen naar beide medische stukken. Het feit dat dokter D. adviseert aan Armeense patiënten om hun verblijfplaats te wijzigen en dat dokter R.H. heeft gewezen op het risico dat de opstoten bij terugkeer naar het Middellands Zeegebied kunnen herbeginnen is op zich niet tegenstrijdig aan de

conclusie van de arts-adviseur dat er zich bij terugkeer geen reëel risico voordoet voor het leven of de fysieke integriteit of op een onmenselijke en vernederende behandeling omdat de noodzakelijke en medische zorgen beschikbaar en toegankelijk zijn in Armenië. De arts-adviseur heeft de ernst van de aandoening uitdrukkelijk erkend en is bijgevolg overgegaan tot een onderzoek van de beschikbaarheid en toegankelijkheid van de noodzakelijke medicatie Colchicine, de behandeling en opvolging door een internist en de laboratoria voor bloedonderzoeken. Uit het attest van dokter R.H. blijkt dat zij eveneens de noodzaak erkent om levenslang colchicine te nemen teneinde orgaanfalen te voorkomen. Het feit dat deze arts heeft gesteld dat een terugkeer naar het Middellands Zeegebied tot gevolg heeft dat de opstoten zouden herbeginnen "*met alle gevolgen vandien*" is een bijzonder vage vaststelling waar de arts-adviseur niet noodzakelijk een afzonderlijk motief diende aan te wijden. Hieruit kan in elk geval niet afgeleid worden dat de behandelende arts van oordeel is dat indien de opstoten zouden herbeginnen en vierde verzoekster heeft toegang tot colchicine, dat vierde verzoekster dan een reëel risico zou lopen zoals bedoeld in artikel 9ter, § 1 van de Vreemdelingenwet. Waar verzoekers aanstippen dat dokter N.D. heeft geadviseerd om de verblijfplaats te wijzigen, hetgeen zou inhouden "naar een ander land buiten Armenië", leest de Raad dit niet uitdrukkelijk in die bewoordingen. Bovendien kan geen abstractie gemaakt worden van de gehele zin uit het advies van deze Armeense arts. Hij stelt: "Wordt geadviseerd (voor eventuele verbetering/genezing) om de verblijfplaats te wijzigen." De taak van de arts-adviseur is echter conform artikel 9ter van de Vreemdelingenwet niet om na te gaan, en dus te motiveren, of een ziekte van een verzoeker kan "verbeteren of genezen" in België maar wel of een vreemdeling op zodanige wijze lijdt aan een ziekte dat deze ziekte een reëel risico inhoudt voor zijn leven of fysieke integriteit of een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in zijn land van herkomst of het land waar hij verblijft.

Waar verzoekers vervolgen dat niet zou ingegaan zijn op de typisch pathologische gevolgen van de familiale mediterrane koorts kan de Raad wederom niet volgen nu de arts-adviseur deze gevolgen uitdrukkelijk heeft erkend, stellende dat vierde verzoekster sinds haar vijf jaar lijdt aan de aandoening met opstoten van abdominale pijn, hoofdpijn, gewrichtspijn en koorts. Hij heeft deze aandoening ook ernstig bevonden en bijgevolg de beschikbaarheid en toegankelijkheid onderzocht.

Verzoekers menen dat bij dit toegankelijkheidsonderzoek niet werd ingegaan op het in de aanvraag door hen aangehaalde landenrapport van Caritas van januari 2010. Zoals verweerder in de nota terecht opmerkt, heeft de arts-adviseur wel rekening gehouden met dit rapport daar hij er zich voor zijn toegankelijkheidsonderzoek heeft op gesteund, zoals blijkt uit het administratief dossier en de voetnoten die zijn weerhouden op het document "*nota: toegankelijkheid van de zorgen in het herkomstland of land van gewoonlijk verblijf*" van 4 mei 2016. Waar verzoekers verwijzen naar de specifieke passages uit het voormelde landenrapport van Caritas waaruit blijkt dat er zich in Armenië een probleem stelt van bijkomende informele betalingen aan dokters en wijdverbreide corruptie en zij erop wijzen dat er zich wel degelijk ernstige financiële problemen voordoen voor behoeftige patiënten en er geen mutualiteit bestaat, kan de Raad volgen dat het standpunt van de arts-adviseur met veelvuldige verwijzingen naar "gratis" verzorging moet genuanceerd worden. Echter de arts-adviseur heeft eveneens aangehaald dat verzoekers geen enkel bewijs voorleggen dat zij arbeidsongeschikt zouden zijn, argument waarop verzoekers niet ingaan. Ten overvloede stelt de Raad vast dat Dr. N.D. in zijn attest van 20 oktober 2015 zelf aanhaalt dat vierde verzoekster in Armenië meerdere keren werd onderzocht, zich voortdurend bevond onder controle van de artsen en zij colchicine innam. Hieruit blijkt alvast dat verzoekster in het verleden effectief toegang had tot opvolging door artsen en tot het door de arts-adviseur en door de behandelende artsen noodzakelijk geachte medicijn colchicine.

Tot slot stippen verzoekers nog aan dat verwijzing naar de rechtspraak inzake artikel 3 van het EVRM niet dienend is nu het vaste rechtspraak is van de Raad en de Raad van State dat het toepassingsgebied van artikel 9ter van de Vreemdelingenwet breder is dan dat van artikel 3 van het EVRM. Zij worden hierin door de Raad gevolgd, maar dit onderdeel van het toegankelijkheidsonderzoek opgenomen in het advies van de arts-adviseur kan als overtollig worden beschouwd.

Een schending van de motiveringsplicht zoals neergelegd in de artikelen 2 en 3 van de voormelde wet van 29 juli 1991 of in artikel 62 van de Vreemdelingenwet of van artikel 9ter van de Vreemdelingenwet blijkt niet.

Wat betreft de vijfde bestreden beslissing, zijnde het bevel om het grondgebied te verlaten gericht aan vierde verzoekster dat niet werd uitgevoerd, stellen verzoekers dat dit het *accessorium* vormt van de eerste bestreden ongegrondheidsbeslissing. Nu dit een volgbeslissing betreft, moet deze beslissing hetzelfde lot ondergaan als de hoofdbeslissing. Verder verwijzen verzoekers eveneens naar het feit dat

indien de eerste bestreden beslissing zou vernietigd worden, zij opnieuw recht hebben op een attest van immatriculatie waarbij dit onverenigbaar is met het behoud van het bevel.

Nu de Raad het beroep tegen de eerste bestreden beslissing heeft verworpen, kunnen verzoekers niet in hun betoog worden gevolgd. Verzoekers stellen dat zowel de materiële als de formele motiveringsplicht werd miskend, doch de Raad kon dit, zoals *supra* toegelicht niet aannemen.

Het middel is ongegrond.

#### 4. Korte debatten

Verzoekers hebben geen gegrond middel dat tot de nietigverklaring van de eerste en vijfde bestreden beslissing kan leiden aangevoerd. Aangezien er grond is om toepassing te maken van artikel 36 van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende de rechtspleging voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wordt de vordering tot schorsing, als *accessorium* van het beroep tot nietigverklaring, samen met het beroep tot nietigverklaring verworpen.

Het beroep tot nietigverklaring is onontvankelijk wat betreft de tweede, derde en vierde bestreden beslissing. Er is derhalve grond om toepassing te maken van artikel 36 van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende de rechtspleging voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. De vordering tot schorsing, als *accessorium* van de nietigverklaring, wordt derhalve samen met het beroep tot nietigverklaring verworpen.

#### 5. Kosten

Gelet op het voorgaande past het de kosten van het beroep ten laste te leggen van de verzoekende partijen.

### **OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**

#### **Artikel 1**

De vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring worden verworpen.

#### **Artikel 2**

De kosten van het beroep, begroot op 744 euro, komen ten laste van de verzoekende partijen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zevenentwintig juni tweeduizend zeventien door:

mevr. A. MAES,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

dhr. M. DENYS,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

M. DENYS

A. MAES